

**Tirsdag, den 13. februar 2001**

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 78,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0016/2001),
1. godkender den fælles holdning;
  2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
  3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten for sit ansvarsområde og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

**6. Sikker lastning og losning af bulkskibe \*\*\*I**

A5-0037/2001

**Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om krav til og harmoniserede procedurer for sikker lastning og losning af bulkskibe (KOM(2000) 179 – C5-0254/2000 – 2000/0121(COD))**

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG <sup>(1)</sup>

ÆNDRINGER

(Ændring 1 + 15)

Betragtning 16

(16) De myndigheder i medlemsstaterne, som har ansvaret for at gennemføre og håndhæve dette direktivs krav og harmoniserede procedurer, bør have ret til at nægte eller standse lastning eller losning, hvis skibets eller besætningens sikkerhed angives derved at blive forringet. Samme myndigheder bør tillige gribe ind i tilfælde af uenighed mellem skibsføreren og terminalrepræsentanten om anvendelse af procedurerne.

(16) De kompetente myndigheder i medlemsstaterne bør have **pligt** til at nægte eller standse lastning eller losning, hvis **de modtager underretning om og er af den opfattelse, at** skibets eller besætningens sikkerhed derved *bringes i fare*. Samme myndigheder bør tillige gribe ind i tilfælde af uenighed mellem skibsføreren og terminalrepræsentanten om anvendelse af procedurerne. **Den kompetente myndighed bør ikke have kommercielle interesser i den pågældende havns terminaler for lastning og losning af bulkskibe. Medlemsstaterne bør kunne bemyndige havnestatskontrolmyndighederne til at varetage tilsynet med overholdelsen af dette direktivs bestemmelser.**

<sup>(1)</sup> EFT C 311 E af 31.10.2000, s. 240.

Tirsdag, den 13. februar 2001

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 17

(17) Det er påkrævet at fastsætte procedurer for anmeldelse og eventuel udbedring af skader på skibet under lastning og losning. Hvis skaderne kan nedsætte skibets sikkerhed eller sødygtighed, træffer havnestatens kontrolmyndigheder i samråd med flagstatens administration beslutning om, om umiddelbar udbedring er nødvendig. Eftersom en sådan beslutning kræver teknisk sagkundskab, bør de nævnte myndigheder have ret til at lade en anerkendt organisation syne skaderne og rådgive om, om udbedring er nødvendig.

(17) Det er påkrævet at fastsætte procedurer for anmeldelse **til de relevante organer såsom klassifikationselskaber** og eventuel udbedring af skader på skibe under lastning og losning. Hvis skaderne kan nedsætte skibets sikkerhed eller sødygtighed, træffer havnestatens kontrolmyndigheder i samråd med flagstatens administration beslutning om, *hvorvidt* umiddelbar udbedring er nødvendig. Eftersom en sådan beslutning kræver teknisk sagkundskab, bør de nævnte myndigheder have ret til at lade en anerkendt organisation syne skaderne og rådgive om, *hvorvidt* udbedring er nødvendig.

(Ændring 3)

Artikel 3, nr. 9

9) Ved »terminalrepræsentant« forstås en person, der er udpeget af den terminaldrivende og har det overordnede ansvar for og beføjelser til at forestå terminalens lastning og losning af et bestemt bulkskib.

9) Ved »terminalrepræsentant« forstås en person, der er udpeget af den terminaldrivende og har det overordnede ansvar for og beføjelser til at forestå terminalens lastning og losning af et bestemt bulkskib. **Dette ansvar kan på grund af skifteholdsarbejde overgå til en anden person.**

(Ændring 4)

Artikel 3, nr. 14

14) Ved »kompetent myndighed« forstås en national, regional eller lokal offentlig myndighed i en medlemsstat, som ved national lov er bemyndiget til at implementere og håndhæve dette direktivs krav.

14) Ved »kompetent myndighed« forstås en national, regional eller lokal offentlig myndighed i en medlemsstat, **der har ekspertise i lastning og/eller losning af bulkskibe, og** som ved national lov er bemyndiget til at implementere og håndhæve dette direktivs krav.

(Ændring 5)

Artikel 6, nr. 2, litra c)

c) Terminalrepræsentanten skal ufortøvet underrette havnestatens kontrolmyndighed om formodede mangler på bulkskibe, som kan forringe sikkerheden under lastning og losning.

c) Terminalrepræsentanten skal ufortøvet underrette havnestatens kontrolmyndighed **og skibsføreren** om formodede mangler på bulkskibe, som kan forringe sikkerheden under lastning og losning.

(Ændring 6)

Artikel 7, nr. 1

1) Før en fast bulkladning bliver lastet eller losset, skal skibets fører og terminalrepræsentanten være enige om en plan som fastsat i regel VI/7.3 i SOLAS-konventionen af 1974. Planer for lastning og losning opstilles som vist i appendiks 2 til BLU-koden, og skibets fører og terminalrepræsentanten bekræfter deres accept af planen ved underskrift. Ændringer til planen tager form af en revideret plan, der udarbejdes, accepteres og aftales mellem parterne. Skibet og terminalen opbevarer aftalte laste- og losseplaner og

1) Før en fast bulkladning bliver lastet eller losset, skal skibets fører og terminalrepræsentanten være enige om en plan som fastsat i regel VI/7.3 i SOLAS-konventionen af 1974. Planer for lastning og losning opstilles som vist i appendiks 2 til BLU-koden, og skibets fører og terminalrepræsentanten bekræfter deres accept af planen ved underskrift. Ændringer til planen, **der kan indvirke på skibets eller besætningens sikkerhed**, tager form af en revideret plan, der udarbejdes, accepteres og aftales mellem parterne. Ski-

Tirsdag, den 13. februar 2001

## KOMMISSIONENS FORSLAG

eventuelle senere revisioner deraf i 6 måneder, og desuden indgives der en kopi til den kompetente myndighed.

(Ændring 7)

Artikel 8, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sørge for, at deres kompetente myndigheder har ret til at nægte eller standse lastning eller losning af fast bulklast, hvis sikkerheden angives derved at blive forringet, uden dog at skibsførerens rettigheder og forpligtelser i henhold til regel VI/7.7 i SOLAS-konventionen af 1974 derved indskrænkes.

(Ændring 8)

Artikel 9, stk. 1

1. Terminalrepræsentanten giver skibets fører besked, hvis skibets struktur eller udstyr beskadiges under lastning eller losning, og skader skal om fornødent udbedres.

(Ændring 9)

Artikel 9, stk. 2

2. Hvis skaderne kan svække skrogets struktur eller vandtæthed eller de tekniske hovedsystemer på skibet, skal flagstatens administration eller en organisation, som den har anerkendt og lader sig repræsentere af, og havnestatens kontrolmyndighed underrettes, således at det kan besluttet, om udbedring skal finde sted umiddelbart eller kan udsættes. Beslutningen træffes af havnestatens kontrolmyndighed under behørig hensyntagen til, hvad flagstatens administration eller den organisation, som den har anerkendt og lader sig repræsentere af, mener.

(Ændring 10)

Artikel 10, stk. 1

1. Medlemsstaterne overvåger løbende, at terminalerne opfylder kravene i artikel 5, nr. 1, artikel 6, nr. 2, og artikel 7. Overvågningen omfatter uanmeldt inspektion under lastning og losning.

## ÆNDRINGER

bet og terminalen opbevarer aftalte laste- og losseplaner og eventuelle senere revisioner deraf i 6 måneder, og desuden indgives der en kopi til den kompetente myndighed.

1. Medlemsstaterne sikrer, at deres kompetente myndigheder har **pligt** til at nægte eller standse lastning eller losning af fast bulklast, hvis **de modtager underretning om, at skibets eller besætningens** sikkerhed derved *bringes i fare*, uden dog at skibsførerens rettigheder og forpligtelser i henhold til regel VI/7.7 i SOLAS-konventionen af 1974 derved indskrænkes.

1. Terminalrepræsentanten giver skibets fører besked, hvis skibets struktur eller udstyr beskadiges under lastning eller losning, og skader skal om fornødent udbedres. **Skaden anmeldes samtidig til det berørte klassifikationselskab.**

2. Hvis skaderne kan svække skrogets struktur eller vandtæthed eller de tekniske hovedsystemer på skibet, skal flagstatens administration eller en organisation, som den har anerkendt og lader sig repræsentere af, og havnestatens kontrolmyndighed underrettes. **Beslutningen om, hvorvidt** udbedring skal finde sted umiddelbart, træffes af havnestatens kontrolmyndighed under behørig hensyntagen til, hvad flagstatens administration eller den organisation, som den har anerkendt, **samt især skibsføreren** mener. **Når en øjeblikkelig udbedring skønnes nødvendig, skal den udføres til skibsførerens tilfredshed, inden skibet afsejler.**

1. Medlemsstaterne overvåger løbende, at terminalerne opfylder kravene i artikel 5, nr. 1, artikel 6, nr. 2, og artikel 7. Overvågnings**proceduren** omfatter uanmeldt inspektion under lastning og losning.

Tirsdag, den 13. februar 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

**Desuden overvåger medlemsstaterne ved udløbet af fristen herfor, at terminalerne opfylder kravene i artikel 5, nr. 4.**

(Ændring 11)

Artikel 10, stk. 2a (nyt)

**2a. Kommissionen forelægger samtidig med den i stk. 2 nævnte rapport en rapport om gennemførelsen og anvendelsen af dette direktiv. Såfremt resultaterne heraf giver anledning til det, forelægger den forslag om tilpasning af direktivet.**

(Ændring 12)

Artikel 15, stk. 1, afsnit 1 og 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv [senest 18 måneder] efter dets ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender dem fra den 1. januar 2003.

Medlemsstaterne vedtager og **anvender** [senest 24 måneder efter dets ikrafttræden] de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

(Ændring 14)

Bilag VI, nr. 8

8) sørge for, at der ikke foretages nitning, svejsning mv. (»hot work«) om bord på skibet eller i nærheden af skibet, mens det ligger ved kaj, undtagen hvis skibets fører giver sin tilladelse dertil og alle den kompetente myndigheds krav er opfyldt.

8) sørge for, at der ikke foretages nitning, svejsning mv. (»hot work«) i nærheden af skibet, mens det ligger ved kaj, undtagen hvis skibets fører giver sin tilladelse dertil og alle den kompetente myndigheds krav er opfyldt.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om krav til og harmoniserede procedurer for sikker lastning og losning af bulkskibe (KOM(2000) 179 – C5-0254/2000 – 2000/0121(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 179<sup>(1)</sup>),
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2 (C5-0254/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0037/2001),
1. godkender det således ændrede forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 311 E af 31.10.2000, s. 240.